

20-06-2006

21

Imbi Hunt

Majandusaasta aruanne

Majandusaasta algus:	01.01.2005
Majandusaasta lõpp:	31.12.2005
Ärinimi	OÜ DUSSAN
Registrikood:	10043631
Juriidiline aadress:	Narva mnt. 13A 10151 Tallinn
Telefon:	+372 6 143 071
Faks:	+372 6 143 072
E-post:	<u>dussan@dussan.ee</u>
Kodulehekülg:	<u>www.dussan.ee</u>
Põhitegevusala:	suuline ja kirjalik tõlge
Audiitor:	Aadu Kaar
Lisatud dokumendid:	1. Audiitori järeldusotsus 2. Kasumi jaotamise ettepanek 3. Osanike nimekiri



20-06-2006

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne.....	5
Tegevjuhtkonna deklaratsioon.....	5
Bilanss	6
Kasumiaruanne (skeem 1).....	7
Rahavoogude aruanne	8
Omakapitali muutuste aruanne	9
Raamatupidamise aastaaruande lisad	10
Lisa 1. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamiselused	10
Lisa 2. Nõuded ostjate vastu.....	12
Lisa 3. Ettemaksed teenuste eest.....	12
Lisa 4. Pikaajalised nõuded	13
Lisa 5. Materiaalne põhivara.....	13
Lisa 6. Kapitalirent	13
Lisa 7. Võlad töövõtjatele.....	14
Lisa 8. Maksukohustused.....	14
Lisa 8. Omakapital.....	15
Lisa 10. Müügituli.....	15
Lisa 11. Muud äritulud.....	16
Lisa 12. Kaubad, toore, materjal ja teenused.....	16
Lisa 13. Mitmesugused tegevuskulud	16
Lisa 14. Muud ärikulud	17
Lisa 15. Rahavoogude aruanne	17
Juhatuse allkirjad 2005. majandusaasta aruandele	18
Audiitori järeldusotsus	19
Kasumi jaotamise ettepanek.....	20
Osanike nimekiri	21



TEGEVUSARUANNE

20 -06- 2006

OÜ DUSSAN põhitegevuseks on tõlketeenuste osutamine. 2005. aastal täitus firma loomisest kolmteist aastat.

2005. aastal oli OÜ Dussan müügitulu 3 683 099 krooni, mis on 9,3 % vähem kui 2004. aastal. Müügi vähenemine toimus peamiselt ekspordi arvelt. Müügitulust moodustas 100% tõlketeenuste müük.

2005. aastal moodustas käibest 88,8% müük Eestisse ja 11,2% müük välisriikidesse. Suurim eksportriik oli jätkuvalt Soome Vabariik, millele järgnesid Läti ja Suurbritannia.

Tehingud tarnijate ja klientidega toimuvad põhiliselt eurodes, mistõttu on valuutakursi risk madal.

Ärikasum kujunes 156 054 krooni, mis on 52,4% vähem kui 2004. aastal ning puhaskasum moodustas 91 504 krooni, mis on 68,7% vähem kui 2004. aastal. 2004. aasta käibe- ja kasumikasv olid suuresti tingitud ühekordsest suuremahulisest projektist - Euroopa Liidu õigusaktide tõlkimisest eesti keelde koos teiste Eesti Tõlkebüroode Liitu kuuluvate tõlkebüroodega. Kahjuks sellist projekti 2005. aastaks ei õnnestunud saada.

Kasuminumbri vähenemine on tingitud müügitulu kahanemisest ja suuremast dividendide tulumaksu kulust 2005. aastal.

Kuna konkurents tõlketeenuste turul on tihe, siis püüame 2006. aastal rakendada paindlikumat hinnapoliitikat, leida uusi väliskliente ja pöörata rõhku tõlketeenuse kõrgele kvaliteedile.

Keskmine põhikohaga ja lepinguliste (võlaõigusliku lepingu alusel) töötajate arv majandusaastal oli vastavalt 9 ja 7. Lepinguliste töötajate hulgas oli 1 mitteresidendist füüsiline isik, kelle töö tegemise koht asus väljaspool Eestit. Töötajate brutotöötasu 2005. aastal oli kokku 1 951 124 krooni.

Juhatus koosneb kolmest liikmest. Juhatusel liikmetele tasu ei makstud.



Tähtsamad finantssuhtarvud:

20 -06- 2006

	2005	2004
Ärikasumimäär (%)	4,2	8,1
Puhasrentaablus (%)	2,5	7,2
Lühiajaliste kohustuste kattekordaja (korda)	2,3	2,1
Aktivate rentaablus ROA (%)	8,1	27,0
Omakapitali rentaablus ROE (%)	13,4	45,4

Suhtarvude arvutamisel kasutatud valemid:

- ☐ Ärikasumimäär (%) = ärikasum/müügitulu * 100
- ☐ Puhasrentaablus (%) = puhaskasum/müügitulu * 100
- ☐ Lühiajaliste kohustuste kattekordaja (korda) = käibevara/lühiajalised kohustused
- ☐ Aktivate rentaablus ROA (%) = puhaskasum/keskmise aktiva * 100
- ☐ Omakapitali rentaablus ROE (%) = puhaskasum/keskmise omakapital * 100



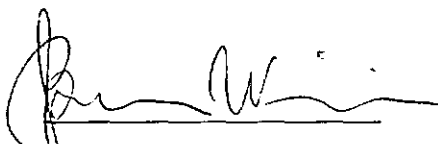
Raamatupidamise aastaaruanne

20 -06- 2006

Tegevjuhtkonna deklaratsioon

OÜ DUSSAN juhatus deklareerib oma vastutust 2005.a raamatupidamise aastaaruande koostamise eest ja kinnitab, et:

1. raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti hea raamatupidamistavaga;
2. raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt OÜ DUSSAN finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid;
3. OÜ DUSSAN on jätkuvalt tegutsev ettevõte.



Bror Martin Widén

Juhatuse esimees

06.03.2006

Kuupäev

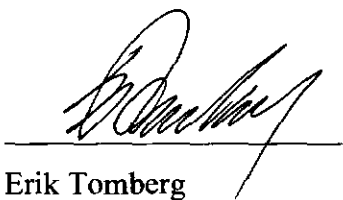


Maris Järve

Juhatuse liige

06.03.2006

Kuupäev



Erik Tomberg

Juhatuse liige

06.03.2006

Kuupäev

BILANSS (kroonides)	2006	Lisa	31.12.2005	31.12.2004
AKTIVA (varad)				
Käibevara				
Raha			655 225	869 596
Nõuded ja ettemaksed				
Nõuded ostjate vastu	2		179 817	185 762
Muud lühiajalised nõuded			263	261
Ettemaksed teenuste eest	3		31 919	26 281
Kokku nõuded ja ettemaksed			211 999	212 304
Käibevara kokku			867 224	1 081 900
Põhivara				
Pikaajalised finantsinvesteeringud				
Pikaajalised nõuded	4		0	17 200
Materiaalne põhivara				
Masinad ja seadmed (jääkmaksumuses)	5		108 907	148 557
Muu materiaalne põhivara (jääkmaksumuses)	5		16 382	12 582
Kokku materiaalne põhivara	5		125 289	161 139
Põhivara kokku			125 289	178 339
AKTIVA (varad) KOKKU			992 513	1 260 239
PASSIVA (kohustused ja omakapital)				
Kohustused				
Lühiajalised kohustused				
Laenukohustused				
Pikaajaliste laenukohustuste tagasimaksed järgmisel perioodil	6		0	21 227
Võlad ja ettemaksed				
Võlad tarnijatele			33 975	17 505
Võlad töövõtjatele	7		129 129	123 008
Maksuvõlad	8		210 380	192 136
Muud võlad			0	300
Saadud ettemaksed			488	157 112
Kokku võlad ja ettemaksed			373 972	490 061
Lühiajalised kohustused kokku			373 972	511 288
Kohustused kokku			373 972	511 288
Omakapital				
Osakapital	9		108 000	108 000
Kohustuslik reservkapital			54 000	54 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum			365 037	294 959
Aruandeaasta kasum			91 504	291 992
Omakapital kokku			618 541	748 951
PASSIVA (kohustused ja omakapital) KOKKU			992 513	1 260 239

20 -06- 2006

KASUMIARUANNE

(Kroonides)

Skeem 1	Lisa	2005	2004 (korrigeeritud)
Müügitulu	10	3 683 099	4 060 599
Muud äritulud	11	3 937	0
Kaubad, toore, materjal ja teenused	12	-296 792	-399 501
Mitmesugused tegevuskulud	13	-508 613	-470 597
Tööjõukulud			
palgakulu		-1 951 124	-2 062 736
erisoodustuste kulu (koos tulumaksuga)		-24 853	-27 681
sotsiaalmaksud		-659 314	-688 533
puhkusereserv	7	-1 012	-443
Põhivara kulum ja väärtuse langus	5	-80 344	-82 697
Muud ärikulud	14	-8 930	-667
Ärikasum		156 054	327 744
Finantstulud ja -kulud			
intressikulud	6	-463	-4 269
kasum/-kahjum valuutakursi muutusest		4 774	-4 198
muud finantstulud ja -kulud		1 217	823
Kokku finantstulud ja -kulud		5 528	-7 644
Kasum (-kahjum) enne maksustamist		161 582	320 100
Tulumaks		-70 078	-28 108
Aruandeaasta puhaskasum (-kahjum)		91 504	291 992

Altkirjastatud identifitseerimiseks
 Initialed for identification purposes only
 Kuupäev/date... 10.03.06
 Allkiri/signature...
 AAB Auditorteenused OÜ



20 -06- 2006

RAHAVOOGUDE ARUANNE

(Kroonides)

	Lisa	2005	2004
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum		156 054	327 744
Korrigeerimised:			
Põhivara kulum	5	80 344	78 775
Kahjum põhivara mahakandmisest		0	3 922
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	15	17 504	-31 919
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	15	-116 089	193 993
Makstud intressid		-463	-4 269
Makstud ettevõtte tulumaks		-70 078	-28 108
Kokku rahavood äritegevusest		67 272	540 138
 Rahavood investeerimistegevusest			
Soetatud materiaalne põhivara	5	-44 493	-38 735
Kapitalirendi korras soetatud sõiduauto soetusmaksumuse korrigeerimine		0	1 944
Saadud intressid		1 217	823
Kokku rahavood investeerimistegevusest		-43 276	-35 968
 Rahavood finantseerimistegevusest			
Kapitalirendi põhimaksete tagasimaksed	6	-21 227	-50 779
Makstud dividendid		-221 914	-80 000
Kokku rahavood finantseerimistegevusest		-243 141	-130 779
 Rahavood kokku		-219 145	373 391
 Raha perioodi alguses		869 596	500 403
Raha muutus		-219 145	373 391
Valuutakursside muutuste mõju		4 774	-4 198
Raha perioodi lõpus		655 225	869 596



20 -06- 2006

OMAKAPITALI MUUTUSTE ARUANNE

(Kroonides)

Kirje	Osa- kapital	Reserv- kapital	Jaotamata kasum	Kokku omakapital
31.12.2003	108 000	54 000	374 959	536 959
2004 puhaskasum	0	0	291 992	291 992
Dividendid	0	0	-80 000	-80 000
31.12.2004	108 000	54 000	586 951	748 951
2005 puhaskasum	0	0	91 504	91 504
Dividendid	0	0	-221 914	-221 914
31.12.2005	108 000	54 000	456 541	618 541



RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISA 1 2006**Lisa 1. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamiselused**

OÜ DUSSAN 2005. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga, mis tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Raamatupidamise seadusega ning seda täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantavad juhendid.

OÜ DUSSAN kasutab kasumiaruande koostamisel Raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr. 1.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kroonides.

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja raha ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha ja arvelduskontode jääke.

Nõuded ostjate vastu

Nõuded ostjate vastu kajastatakse bilansis korrigeeritud soetusmaksumuses (s.o. nominaalväärtus miinus vajadusel tehtavad allahindlused).

Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures hinnatakse iga konkreetse kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. Ebatõenäoliselt laekuvad arved on kantud kulusse.

Materiaalne põhivara

Põhivarad on varad, mille kasulik tööiga on üle ühe aasta ja maksumus alates 5 000 kroonist. Varad, mille kasulik tööiga on üle ühe aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 5 000 krooni, kantakse kasutuselevõtmise hetkel täielikult kulusse.

Põhivara remondi- ja hoolduskulud, mis tehakse eesmärgiga tagada ning säilitada varaobjektilt tulevikus saadavat tulu, kajastatakse nende kulude tekkimisel aruandeperioodi kuludes.

Amortisatsiooninormid aastas on järgmised:

20 -06- 2006

Transpordivahendid	20 %
Muud masinad ja seadmed:	esimesel aastal 40 %
	järgmistel aastatel 20 %
Muu inventar:	esimesel aastal 40 %
	järgmistel aastatel 30 %

Igal bilansipäeval hindab ettevõtte juhtkond, kas on märke, mis võiksid viidata vara väärtuse langusele. Juhul kui on kahtlusi, mis viitavad varaobjekti väärtuse langusele alla tema bilansilise väärtuse, viiakse läbi vara kaetava väärtuse test.

Rendiarvestus

Kapitalirendiks loetakse rendisuhet, mille puhul kõik olulised vara omandiga seonduvad riskid ja hüved kanduvad üle rentnikule.

Kapitalirendi alusel renditud vara kajastatakse bilansis vara ja kohustusena renditud vara õiglase väärtuse summas. Makstavad rendimaksud jagatakse finantskuluks ja kohustuse vähendamiseks. Finantskulud kajastatakse rendiperioodi jooksul.

Kapitalirendi tingimustel renditud vara amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit, kusjuures amortisatsiooniperioodiks on vara eeldatav kasulik tööiga.

Dividendi tulumaks

Kehtiva tulumaksuseaduse kohaselt maksustatakse dividende määraga 23/77 netodividendina väljamakstud summast.

Dividendide tulumaksu kajastatakse tulumaksukuluna kasumiaruandes samal perioodil, kui dividendid välja kuulutatakse, sõltumata sellest, mis perioodi eest need on välja kuulutatud või millal need tegelikult välja makstakse.

Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võiks kaasneda dividendide väljamaksmisega on ära toodud lisas 9.

Tulude arvestus

Tulu teenuse müügist kajastatakse teenuse osutamise järel, või juhul kui teenus osutatakse pikema ajaperioodi jooksul, siis lähtudes valmidusastme meetodist, kus

teenuse osutamisest saadavad tulud ja kasum kajastatakse proportsionaalselt samades perioodides nagu teenuse osutamisega kaasnevad kulutused.

20 -06- 2006

Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamine

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused seisuga 31.12.2005 on ümber hinnatud Eesti kroonidesse bilansipäeval kehtinud Eesti Panga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud perioodi tulu ja kuluna.

Rahavoogude aruanne

Rahavoogude aruande koostamisel on laekumised ja väljamaksed rühmitatud nende eesmärgi järgi äritegevuse, investeerimistegevuse ja finantseerimistegevuse rahavoogudeks.

Äritegevuse rahavoogude kajastamisel on kasutatud kaudset meetodit, mille puhul on äritegevuse rahavoogude leidmiseks korrigeeritud ärikasumit, elimineerides mitterahaliste majandustehingute mõju, äritegevusega seotud varade ning kohustuste saldode muutused ning investeerimis- ja finantseerimistegevusega seotud tulud ja kulud.

Investeerimis- ja finantseerimistegevusest tulenevad rahavood on kajastatud otsemeetodi kohaselt.

Lisa 2. Nõuded ostjate vastu

	31.12.2005	31.12.2004
Ostjate tasumata summad	180 718	185 762
Ebatõenäoliselt laekuvad arved	-901	0
Kokku nõuded ostjate vastu	179 817	185 762

Lisa 3. Ettemaksed teenuste eest

	31.12.2005	31.12.2004
Reklaam, ajakirjanduse tellimine	27 545	23 492
Kindlustus	4 374	2 789
Kokku ettemaksed teenuste eest	31 919	26 281

20 -06- 2006

Lisa 4. Pikaajalised nõuded

2004. aastal on pikaajaliste nõuete all kajastatud bürooruumi üüri tagatisraha summas 17 200 krooni, mis 2005. aastal maksti tagasi.

Lisa 5. Materiaalne põhivara

(Kroonides)

	Masinad ja seadmed	Muu inventar	Kokku
Soetusmaksumus 31.12.2004	414 879	39 015	453 894
Soetamine	33 900	10 593	44 493
Mahakandmine	-33 381	0	-33 381
Soetusmaksumus 31.12.2005	415 398	49 608	465 006
Akumuleeritud kulum 31.12.2004	-266 321	-26 433	-292 754
Arvestatud kulum	-73 551	-6 793	-80 344
Mahakantud põhivara kulum	33 381	0	33 381
Akumuleeritud kulum 31.12.2005	-306 491	-33 226	-339 717
Jääkmaksumus 31.12.2004	148 556	12 582	161 139
Jääkmaksumus 31.12.2005	108 907	16 382	125 289

Täielikult amortiseerunud, kuid veel kasutuses olevate põhivarade soetusmaksumus seisuga 31.12.2005 oli 110 957 krooni (2004. aastal 113 728 krooni).

Lisa 6. Kapitalirent

OÜ Dussan rendib kapitalirendi tingimustel järgmisi varasid:

Masinad ja seadmed (transpordivahend)

	<u>31.12.2005</u>	<u>31.12.2004</u>
Soetusmaksumus	204 141	204 141
Akumuleeritud kulum	147 525	106 704
s.h. kulum aruandeperioodil	40 821	41 040
Jääkväärtus	56 616	97 437
	<u>31.12.2005</u>	<u>31.12.2004</u>
Kap. rendi osamaksete võlgnevus	0	21 227
s.h. 2005 osamaksed	0	21 227

	<u>2005.a.</u>	<u>2004.a.</u>	20 -06- 2006
Intressimäär	8,75	8,75	
Aruandeperioodi maksed	21 227	50 779	
Aruandeperioodi intressikulu	463	4 269	
Alusvaluuta	EEK	EEK	
Maksetähtajad	Iga kuu	Iga kuu	
Kapitalirendikohustus lõppes 30.05.2005 (sõiduauto väljaostetud).			

Lisa 7. Võlad töövõtjatele

	<u>31.12.2005</u>	<u>31.12.2004</u>
Võlad töövõtjatele (palgavõlgnevuse netosumma)	76 409	71 300
Puhkusereserv koos sotsiaalmaksudega	52 720	51 708
Kokku võlad töövõtjatele	129 129	123 008

Väljateenitud väljamaksmata puhkusekohustuse muutus summas 1012 krooni on kajastatud kasumiaruandes (2004. aastal vastavalt 443 krooni).

Lisa 8. Maksukohustused

Maksuliik	<u>31.12.2005</u>	<u>31.12.2004</u>
Käibemaks	44 105	34 024
Kinnipeetud tulumaks	56 853	56 414
s.h. maksetähtajaga 10. jaanuar	39 406	40 267
<i>viitvõlg</i>	<i>17 447</i>	<i>16 147</i>
Töötuskindlustusmaksed	3 643	3 895
s.h. maksetähtajaga 10. jaanuar	2 784	2 598
<i>viitvõlg</i>	<i>859</i>	<i>1 297</i>
Kohustuslik kogumispensionimakse	4 641	4 102
s.h. maksetähtajaga 10. jaanuar	3 090	2 634
<i>viitvõlg</i>	<i>1 551</i>	<i>1 468</i>
Sotsiaalmaks	97 734	90 223
s.h. maksetähtajaga 10. jaanuar	66 061	61 584
<i>viitvõlg</i>	<i>31 673</i>	<i>28 639</i>
Ettevõtte tulumaks	3 404	3 478

Kokku:**210 380****192 136***s.h. viitvõlg*

51 530

47 552 0 -06- 2006

Lisa 9. Omakapital

	31.12.2005	31.12.2004
Osakapital (kroonides)	108 000	108 000
Osade arv (tk)	3	3
Osade nimiväärtused (kroonides) järgmised:	60 000	60 000
	36 000	36 000
	12 000	12 000

2005. aastal on osanikele välja kuulutatud ja välja makstud dividende summas 221 914 krooni (2004. aastal 80 000 krooni). Dividendide maksmisega kaasnes tulumaksukulu summas 70 078 krooni (2004. aastal summas 28 108 krooni).

Ettevõtte jaotamata kasum seisuga 31.12.2005 moodustas 456541 krooni. Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võib kaasneda kogu jaotamata kasumi väljamaksmisel dividendidena, on 105004 krooni, seega netodividendidena oleks võimalik välja maksta 351 537 krooni.

Maksimaalse võimaliku tulumaksukohustuse arvestamisel on lähtutud eeldusest, et jaotatavate netodividendide ja 2006. aasta kasumiaruandes kajastatava dividendide tulumaksu kulu summa ei või ületada jaotamata kasumit seisuga 31.12.2005.

Lisa 10. Müügitulu

Kasumiaruandes kajastatud müügitulu (tõlketeenuste müük) kokku 3 683 099 krooni, käibedeklaratsioonis kajastatud maksustatavad toimingud ja tehingud kokku 3 587 497.

Vahe (95 602) kasumiaruandes ja käibedeklaratsioonis kajastatu vahel tuleneb alljärgnevalt:

- 1) käibedeklaratsioonis kajastatud muu teenuse saamine (elektroonilisel teel soetatud tarkvara), mille puhul rakendatud pöördkäibemaksu **40 681**
- 2) käibedeklaratsioonis kajastatud sõiduauto omatarve **20 340**
- 3) 2004. aastal laekunud ettemaks kajastatud 2004 käibedeklaratsioonis,
2005. aastal kajastatud kasumiaruandes **-157 111**
- 4) 2005. aastal laekunud ettemaks kajastatud käibedeklaratsioonis **488**

Maksuarvestuse ja raamatupidamisliku arvestuse vahe kokku: **-95 602**

SISSE TULNUD

OÜ Dussan müügitulu jaguneb geograafiliste piirkondade lõikes järgnevalt:

Riik	2005	2004
Eesti	3 270 268	3 320 006
Soome	206 728	358 503
Saksamaa	6 817	116 327
USA	40 483	91 231
Läti	69 742	85 215
Hollandi	0	40 109
Austria	21 778	28 117
Rootsi	0	9 601
Suurbritannia	62 410	7 824
Muud välisriigid	4 873	3 666
Müügitulu kokku	3 683 099	4 060 599

		<u>2005</u>	<u>2004</u>
Protsentuaalselt:	Eesti	88,8%	81,8%
	Välisriigid	11,2%	18,2%

Lisa 11. Muud äritulud

	2005	2004
Kasum valuutakursimuutustest nõuetelt ostjate vastu	3 937	0

Lisa 12. Kaubad, toore, materjal ja teenused

	2005	2004
Sisseostetud tõlketeenused	215 576	318 591
Tõlkeprogrammid	60 681	52 858
Muud ostetud kaubad, materjal ja teenused	20 535	28 052
Kokku kaubad, materjal ja teenused	296 792	399 501

Lisa 13. Mitmesugused tegevuskulud

	2005	2004
Bürooruumi kasutusega seotud kulud	261 038	247 076
Reklaamikulud	43 754	31 606
Side- ja postikulud	37 365	28 490
Autokulud	26 201	17 066
Ajakirjandus, infobülletäänid, erialane kirjandus	17 067	14 950
Lähetuskulud	13 792	0
Kindlustuskulud	11 284	13 439
Muud kulud	98 112	117 970

SISSE TULNUD

Kokku mitmesugused tegevuskulud	508 613	470 597
	2 0 -06- 2006	

Lisa 14. Muud ärikulud

	2005	2004
Trahvid ja viivised	5 930	9
Annetused	3 000	0
Muud kulud	0	658
Kokku muud ärikulud	8 930	667

Lisa 15. Rahavoogude aruanne

Järgnevalt on antud ülevaade rahavoogude aruandes esitatud äritegevusega seotud nõuete ja kohustuste muutusest. Muutused ei sisalda nõuete ja kohustuste muutusi dividendidest, intressidest ega liisingust.

(kroonides)

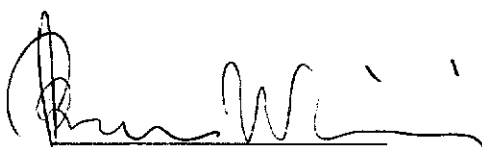
	2005	2004
Nõuded ostjate vastu	5 944	-56 545
Muud lühiajalised nõuded	-2	-257
Tellijatelt saadaolevad summad	0	26 960
Ettemaksed teenuste eest	-5 638	-2 337
Pikaajalised nõuded	17 200	260
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus kokku	17 504	-31 919
Võlad tarnijatele	16 469	1 496
Võlad töövõtjatele	6 121	21 686
Maksuvõlad	18 245	13 399
Muud võlad	-300	300
Saadud ettemaksed	-156 624	157 112
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus kokku	-116 089	193 993

OÜ DUSSAN

2005. a. majandusaasta aruanne
Maand Maakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD
20-06-2006

Juhatuse allkirjad 2005. majandusaasta aruandele

OÜ DUSSAN 2005. majandusaasta aruande, mis on kinnitatud osanike üldkoosoleku poolt 05. 06. 2006 otsusega, allkirjastamine:



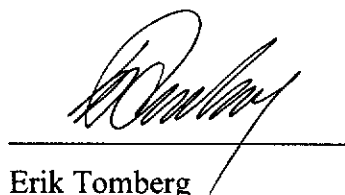
Bror Martin Widén
Juhatuse esimees

05.06.2006
Kuupäev



Matis Järve
Juhatuse liige

05.06.2006
Kuupäev



Erik Tomberg
Juhatuse liige

05.06.2006
Kuupäev

20 -06- 2006

**Audiitori järeldusotsus OÜ Dussan osanikele
Äriregistri nr. 10043631**

Olen kontrollinud OÜ Dussan 31.12.2005 lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet. Aruande leheküljed on minu poolt identifitseerimiseks allkirjastatud.

Raamatupidamise aastaaruande koostamine on OÜ Dussan juhtkonna kohustus. Minu ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes omapoolne hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasin auditi kooskõlas Eesti Vabariigi Auditeerimiseeskirjaga. Auditi käigus olen väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad.

Audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvan, et audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Olen seisukohal, et OÜ Dussan 2005. aasta aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt majandusaasta kasumit ja finantseisundit.

10. märts 2006.a.
Tallinn



Aadu Kaar
vannutatud audiitor
tunnistus nr.146

20 -06- 2006

Majandusaasta kasumi jaotamise ettepanek

Dussan OÜ vaba omakapital on 31. detsembril 2005 järgmine (kroonides):

Eelmiste perioodide jaotamata kasum 365 037

2005.a. puhaskasum 91 504

Kokku jaotamata kasum seisuga 31.12.2005 456 541

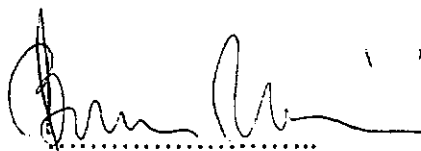
Dussan OÜ juhatus teeb ettepaneku kasumi jaotamiseks alljärgnevalt:

1. Netodividendidena väljamaksmiseks 100 000

Jaotamata kasumi jääk peale kasumi jaotamist 356 541 krooni.

Juhatuse esimees

Bror Martin Widén



/allkiri/

05.06.2006

/kuupäev/

Juhatuse liige

Maris Järve



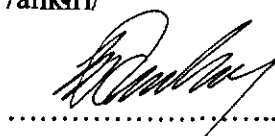
/allkiri/

05.06.2006

/kuupäev/

Juhatuse liige

Erik Tomberg



/allkiri/

05.06.2006

/kuupäev/

20 -06- 2006

OÜ DUSSAN OSANIKE NIMEKIRI

<u>Osanik</u>	<u>Isikukood</u>	<u>Aadress</u>	<u>Osa nimiväärtus</u>
Bror Martin Widén	450311-6958	Slottet Fishersväg 8 744 51 Morgongåva Rootsi	36 000
Maris Järve	45611150234	Puhkekodu tee 7 Tallinn, Eesti	60 000
Taimi Pihel	44201040280	Türnpu 5 – 1 Tallinn, Eesti	12 000

